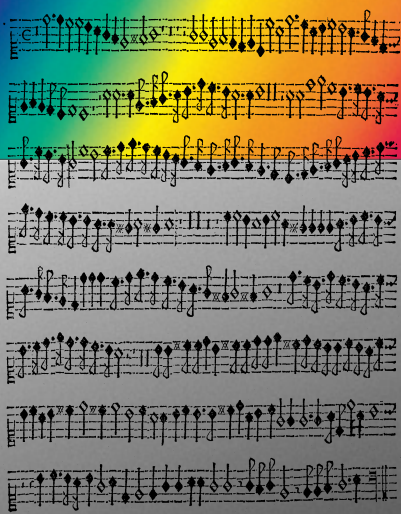


ZEITSCHRIFT FÜR SPIELMUSIK



Matthias Maute
(*1963)

Indian Summer
für Blockflötenensemble

for recorder ensemble

MOECK

Indian Summer wurde anlässlich des 10. Geburtstages der Blockflöten-Akademie in Bloomington, Indiana geschrieben und ist der Direktorin Marie-Louise Smith gewidmet.

Da das Stück Blockflötenspiel und body percussion kombiniert, müssen Stühle, Notenständer und die Instrumente vor dem Spiel sorgfältig ausgerichtet werden.

Alle beginnen stehend, die Instrumente liegen hinter jedem Spieler auf dem Stuhl. Die Pausen sind so angelegt, dass jeder genug Zeit hat, sein Instrument aufzunehmen. Ab Takt 107 setzt sich eine Instrumentengruppe nach der anderen, mit Ausnahme der Bass-Sektion. In Takt 140 stehen die drei oberen Stimmen wieder auf. Die Notenständer sollten daher nicht zu hoch oder zu tief eingestellt werden, damit die Spieler die Noten sowohl sitzend als auch stehend gut lesen können.

Die Bassblockflötenspieler sollten einen Basshänger benutzen, um ihr Instrument zu halten, so dass sie stampfen und klatschen können, ohne das Instrument ablegen zu müssen.

Staccato, Frullato, Vibrato und die dynamischen Eintragungen sollten so ausgeführt werden wie notiert.

Montréal, März 2002
Matthias Maute

Indian Summer was written for the 10th anniversary of the Recorder Academy in Bloomington / Indiana and is dedicated to its director, Marie-Louise Smith.

Since the piece combines recorder playing with body percussion, the whole setup of chairs, stands and instruments has to be checked carefully before playing.

Everybody starts playing standing up while the instrument is placed on a chair behind the player. The rests are organised in a way, that everyone has enough time to pick up the instrument. From bar 107, one instrument section following the other sits down except for the bass section. From bar 140 the three upper parts stand up again. The stands therefore should be neither too high nor too low, so that the players can read the music in both positions.

The bass recorder players need a string, attached to the instrument and around the neck, so that they can stamp and clap without having to put down the instrument.

Staccato, frullato, vibrato and dynamics should be played as indicated.

Montréal, March 2002
Matthias Maute

Indian Summer a été composé pour le dixième anniversaire de l'Académie de flûte à bec de Bloomington (Indiana, USA) et est dédié à sa directrice, Marie-Louise Smith.

Etant donné que la pièce combine le jeu de la flûte à bec et des percussions corporelles, chaises, pupitres et instruments doivent faire l'objet d'un contrôle minutieux avant le début de l'interprétation.










Tout le monde doit commencer à jouer debout, l'instrument étant déposé sur une chaise placée derrière le musicien. Le reste est organisé de façon à ce que chacun ait le temps de saisir son instrument. A partir de la mesure 107, les différents groupes instrumentaux s'assoient tour à tour, à l'exception des basses. A la mesure 140, les trois parties supérieures se relèvent. Par conséquent, les pupitres ne doivent être ni trop hauts, ni trop bas afin que les musiciens puissent lire leur partition dans les deux positions.

Les joueurs de flûte basse auront besoin d'un cordon attaché à l'instrument et placé autour du cou qui leur permettra de taper du pied et de frapper dans leurs mains sans avoir à déposer leur instrument.

Les staccato, frullato, vibrato et les indications de dynamiques doivent être interprétés comme indiqué.

Traduction: A. Rabin-Weller

Montréal, mars 2002
Matthias Maute

	Zeichenerklärung	Explanations of signs	Explications des symbols
	Klatschen	clap hands	Frapper dans les mains
	FüÙe stampfen (links, rechts)	stamp foot (left, right)	Taper du pied (gauche, droite)
	Fingervibrato	finger vibrato	Vibrato de doigts
	Flatterzunge	flutter tongue	Flatterzunge
	Sputato	sputato tonguing	Sputato
	Hände hochnehmen	raise hands	Lever les mains
	auf die Knie schlagen (links, rechts)	tap on knee (left, right)	Se frapper sur les genoux (gauche, droite)
	1., 2., 3. Oberton	1 st , 2 nd , 3 rd harmonics	1 ^{er} , 2 ^{ième} , 3 ^{ième} ton harmonique
	Fingerschnippen	snap fingers	Faire claquer ses doigts
	stehend beginnen, ohne Instrument	begin standing, without instrument	Commer
	Der Bassflötenspieler benutzt ein Trageband, um das Instrument zu halten, während er klatscht	Bass player uses a neckstrap to hold instrument while clapping	
	Instrument aufnehmen	pick instrument up	
	sich hinsetzen und das Instrument ablegen	sit down	
	Improvisationen mit Obertönen F – langsam beginnen, immer werdend		

für Weezie
Indian Summer

- 2002 -

für Blockflötenensemble (SATB)

Matthias Maute (*1963)

$\text{♩} = 88$
clap hands
begin standing, without instrument

G. P. **G. P.** stamp foot

S
A
T
B

9
pick instrument up **G. P.**

17

24

finger
vii

*) B \flat

30 A

37

43

49 B

57

63

Musical score for measures 63-68. The score is written for four staves (treble and bass clefs). It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The instruction "sputato tonguing" is written above the first staff. Wavy lines above the notes indicate a tremolo effect.

69

C

Musical score for measures 69-74. The score is written for four staves. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The instruction "sputato tonguing" is written above the first and second staves. The dynamic marking *p* (piano) is present. A box labeled "C" is located above the first staff.

75

Musical score for measures 75-81. The score is written for four staves. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The instruction "sputato tonguing" is written above the first staff. The dynamic marking *p* (piano) is present.

82

sputato tonguing

D

Musical score for measures 82-91. The score is written for four staves. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The instruction "sputato tonguing" is written above the first staff. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is present. A box labeled "D" is located above the first staff.

92

Musical score for measures 92-98. The score is written for four staves. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

99

musical notation for measures 99-105

106

E sit down
put instrument down

clap hands

sit down
put instrument down

musical notation for measures 106-112

113

raise hands

tap on knee

stamp foot

L R

L R

tap on knee

L R

1st, 2nd

musical notation for measures 113-119

120

musical notation for measures 120-126

127

clap hands

clap hands

sit do

musical notation for measures 127-133

135

snap fingers

1. + 2. knee

3. knee raise hands

F stand up pick instrument up

snap fingers

tap on knee foot knee

L R L+R

improvisation with harmonics on F - starting slow, getting wild

L+R

L R L

L R L

stand up pick instrument up

stand up pick instrument up

stand up pick instrument up

ff *p*

142

flutter tongue

148

pp

pp

pp

pp

154 **G**

p

p

p

p

160

166

174

H

182

189

195

Matthias Maute studierte Blockflöte in Trossingen, Freiburg und Utrecht (zu seinen Lehrern gehörten Baldrick Deerenberg und Marion Verbruggen).

1990 gewann er den ersten Preis beim renommierten Wettbewerb für Alte Musik in Brügge/Belgien.

Er leitet das Ensemble Caprice und konzertiert mit REBEL/New York. Mit beiden Ensembles hat er zahlreiche CDs für ATMA (Kanada), Dorian (USA) und Bella Musica (Deutschland) eingespielt. Matthias Maute konzertiert viel in Europa, Nordamerika und Kanada.

Seine Kompositionen sind verlegt bei Amadeus, Ascolta, Carus, Mieroprint und Moeck. Das Lehrwerk *Blockflöte und Improvisation, Formen und Stile durch die Jahrhunderte* erscheint im Herbst 2004 bei Breitkopf & Härtel, Wiesbaden.

Matthias Maute unterrichtet seit dem Jahr 2000 Blockflöte und Kammermusik an der McGill Universität/Abteilung Musikhochschule in Montréal.

*Montréal, März 2002
Matthias Maute*

Matthias Maute studied the recorder in Trossingen, Freiburg and Utrecht. Among his teachers were Baldrick Deerenberg and Marion Verbruggen. In 1990 he was awarded the first prize at the renowned Festival for Ancient Music in Bruges/Belgium.

He conducts the Ensemble Caprice and gives concerts with REBEL / New York. With both ensembles he has recorded numerous CDs for ATMA (Canada), Dorian (USA) and Bella Musica (Germany). He gives many concerts in North America, Canada and Germany.

His works have been published at Amadeus, Ascolta, Carus, Mieroprint and Moeck. He has also written a book on improvising (*Blockflöte und Improvisation, Formen und Stile durch die Jahrhunderte*) which will be published at Breitkopf & Härtel, Wiesbaden in autumn 2004.

Since 2000 Matthias Maute has been teaching recorder and chamber music at the McGill University in Montréal.

*Montréal, March 2002
Matthias Maute*

Matthias Maute a étudié la flûte à bec à Trossingen, Fribourg et Utrecht (auprès de Baldrick Deerenberg et de Marion Verbruggen entre autres). En 1990, il remporte le premier prix à l'occasion du très réputé concours de musique ancienne de Bruges (Belgique).

Il est directeur de l'Ensemble Caprice et il se produit en concert avec REBEL / New York. Avec ces deux ensembles il a enregistré différents CD chez ATMA (Canada), Dorian (Etats Unis) et Bella Musica (Allemagne). Il donne fréquemment des concerts aux Etats Unis, au Canada et en Europe.

Ses œuvres sont publiées aux éditions Amadeus, Ascolta, Carus, Mieroprint et Moeck. Son ouvrage intitulé *Blockflöte und Improvisation, Formen und Stile durch die Jahrhunderte* paraîtra aux éditions Breitkopf & Härtel, Wiesbaden en automne 2004.

Depuis l'an 2000, Matthias Maute dispense des cours de flûte à bec et de musique de chambre à l'université McGill de Montréal.

Traduction: A. Rabin-Weller

*Montréal, mars 2002
Matthias Maute*